

Ross, Waffen, Wissenschaft, Cithar, Rede, Mann und Weib pflegen, je nachdem sie diesem oder jenem zu Theil werden, brauchbar oder unbrauchbar zu sein.

असंशयं तत्रपरिग्रह्यमा यदार्यमस्यामभिलाषि मे मनः ।

सतां हि संदेहपदेषु वस्तुषु प्रमाणमतःकरणप्रवृत्तयः ॥ २७३ ॥

Ohne Zweifel eignet sie sich zur Gattin eines Kriegers, da mein edles Herz nach ihr verlangt: in zweifelhaften Dingen ist ja bei Tugendhaften die Stimme des Innern entscheidend.

असतां सङ्गदेषिण साधवो याति विक्रियाम् ।

डुर्योधनप्रसङ्गेन भीष्मो गोकुणं गतः ॥ २७४ ॥

Durch den Anschluss an Böse verändern sich die Guten: Bhîschma zog auf Rinderraub aus, weil er sich dem Durjodhana angeschlossen hatte.

असत्यं साहसं s. Spruch 109.

असत्यता निष्ठुरताकृतज्ञता भयं प्रमदो ऽलसता विषादिता ।

वृथाभिमानो ह्यतिदीर्घसूत्रता तथाङ्गनात्तादि विनाशनं श्रियः ॥ २७५ ॥

Mangel an Wahrheitsliebe, Grobheit, Undankbarkeit, Furchtsamkeit, Fahrlässigkeit, Trägheit, Muthlosigkeit, unnützer Hochmuth, allzugrosse Unschlüssigkeit, sowie auch Weiber, Würfel und Anderes, untergraben das Glück.

असद्भिस्सतामेव भुज्यन्ते धनसंपदः ।

फलं किंपाकवृत्तस्य धाङ्का भनति नेतरे ॥ २७६ ॥

Nur schlechte Menschen geniessen der Schlechten Vermögen: die Kim-pâka-Gurke essen die Krähen und sonst Niemand.

असंतुष्टा द्विजा नष्टाः संतुष्टा इव पार्थिवाः ।

सलज्जा गणिका नष्टा निर्लज्जाश्च कुलस्त्रियः ॥ २७७ ॥

Brahmanen sind verloren, wenn sie ungenügsam, Fürsten, wenn sie genügsam sind; Buhlerinnen sind verloren, wenn sie verschämt, angesehene Frauen, wenn sie schamlos sind.

असतो नाभ्यर्ध्याः s. प्रिया न्याय्या.

असंदधानो मानाद्यः समेनापि कृतो भृशम् ।

ग्रामकुम्भ इवान्येन करोत्युभयसंज्ञयम् ॥ २७८ ॥

73. ÇĀRṆG. PADDH. a. अश्वशास्त्रं च ohne शस्त्रं, अस्वशस्त्रं च, शस्त्रं च शास्त्रं च. b. वाणी वीणा. c. प्राप्य. d. भवत्ययोग्याश्च योग्याश्च, भवत्ययोग्या योग्याश्च, योग्यास्त्वयो, योग्यायोग्याश्च, अयोग्याः.

273) ÇĀK. 21. PĀNĀT. ed. ORN. I, 221. SĀH. D. 71. b. यदेयमस्याम्.

274) PĀNĀT. I, 281.

275) KĀM. NĪTIS. 10, 39.

276) KĀM. NĪTIS. 4, 14.

277) KĀN. 80 bei HĀEB. S. 319. Δ', 3 bei GALAN. HIT. III, 64. GALAN. Varr. 299. a. b.

असंतुष्टो द्विजो नष्टः संतुष्ट इव पार्थिवः.

278) PĀNĀT. III, 13.